

护理本科生对双语教学的认知与需求调查分析*

邓 敏¹,洪跃玲^{2△},刘 婷¹,黄晓闽¹,张光丽¹
(重庆医科大学附属第一医院:1.呼吸与危重症医学科;2.护理部,重庆 400016)

[摘 要] **目的** 了解本科院校护生对双语教学的认知与需求。**方法** 采用整群抽样,通过自制问卷以问卷星形式,对重庆某医科大学护理学院正在接受双语教学的 2021 级 397 名本科护生进行调查分析。**结果** 397 名护生中,85.14%的护生已通过大学英语四级、六级考试,且所有护生均通过各种途径进行过英语学习,仅有 75 名(18.89%)护生对双语教学的必要性持肯定态度,387 名(97.48%)护生均认为双语教学具有一定意义,288 名(72.54%)护生希望通过双语教学提升外语水平,304 名(76.57%)护生针对双语教学课程的课外学习时间不超过 1 h,43 名(10.83%)护生对目前的双语教学效果不满意,278 名(70.03%)护生认为双语教学应以专业名词解释为重点,50.00%左右的护生倾向于选用中文+英文教材或英文教材加注释导读本,并认为双语教学采取中、英交叉授课(界定清楚)或从中文逐渐过渡到英文形式时会有更好效果。影响双语教学效果的前 2 个因素是英语基础差(91.18%)、学习积极性差(57.43%)。决定双语教学质量 and 效果的影响因素依次是学生因素、教学方法和手段、教材因素、教育环境和条件、师资因素。害怕专业成绩不达标(68.01%)是阻碍护生适应双语教学的首位因素。目前双语教学中存在的问题主要是教学模式单一(63.48%)、教学资源匮乏(60.71%)及师生互动不足(42.82%)。在解决策略中,合理选用双语教材(74.56%)为首选。**结论** 护生对双语教学的认可度不够,缺乏积极性,教师应认真评估其英语水平及对双语教学的需求,重视选用合适的教材与教学模式,并与培养目标相融合,有效提高双语教学质量。

[关键词] 护理; 双语教学; 教学模式
DOI:10.3969/j.issn.1009-5519.2025.06.028 **中图法分类号:**G642.45
文章编号:1009-5519(2025)06-1420-04 **文献标识码:**A

Investigation and analysis of cognition and demand for
bilingual teaching among nursing undergraduates*

DENG Min¹, HONG Yueling^{2△}, LIU Ting¹, HUANG Xiaomin¹, ZHANG Guangli¹
(1. Department of Respiratory and Critical Care Medicine; 2. Department of Nursing,
the First Affiliated Hospital of Chongqing Medical University, Chongqing 400016, China)

[Abstract] **Objective** To understand the cognition and demand bilingual teaching among nursing undergraduates. **Methods** By cluster sampling, a total of 397 nursing undergraduates of grade 2021 who were receiving bilingual teaching in the Nursing College of a Medical University in Chongqing were investigated and analyzed by using a self-made questionnaire in the form of questionnaire star. **Results** Among the 397 nursing students, 85.14% had passed CET-4 and CET-6, and all the nursing students had learned English through various ways. Only 75 (18.89%) nursing students were positive about the necessity of bilingual teaching, 387 (97.48%) nursing students believed that bilingual teaching had certain significance, 288 (72.54%) nursing students hoped to improve their foreign language level through bilingual teaching, and 304 (76.57%) nursing students' extracurricular learning time for bilingual teaching courses was no more than one hour, 43 (10.83%) nursing students were not satisfied with the current effect of bilingual teaching, 278 (70.03%) nursing students believed that bilingual teaching should focus on the interpretation of professional terms, and about 50.00% of the nursing students preferred to choose Chinese+English textbooks or English textbooks annotated with guide books, and believed that bilingual teaching would have better effect when taking Chinese and English cross teaching (clearly defined) or gradually transitioning from Chinese to English. The top two influ-

* 基金项目:2023 年度重庆市临床重点专科建设项目(委办 2023-52)。
作者简介:邓敏(1988—),本科,主管护师,主要从事呼吸与危重症临床护理及护理教育工作。△ 通信作者,E-mail:523364785@qq.com。
网络首发 [https://link.cnki.net/urlid/50.1129.R.20250507.1456.006\(2025-05-07\)](https://link.cnki.net/urlid/50.1129.R.20250507.1456.006(2025-05-07))

encing the effect of bilingual teaching were poor English foundation(91. 18%) and poor learning enthusiasm (57. 43%). The influencing factors that determine the quality and effect of bilingual teaching were students' factors,teaching methods and means,teaching materials,educational environment and conditions,and teachers' factors. Fear of failing to meet the professional standards(68. 01%) was the first factor hindering nursing students from adapting to bilingual teaching. At present,the main problems in bilingual teaching were the single teaching mode(63. 48%),the lack of teaching resources(60. 71%) and the lack of interaction between teachers and students(42. 82%). Among the solutions,the rational use of bilingual teaching materials (74. 56%) ranked first. **Conclusion** Nursing students' recognition of bilingual teaching is not enough and lack of enthusiasm. Teachers should carefully evaluate their English level and the demand for bilingual teaching, pay attention to the selection of appropriate teaching materials and teaching modes,and integrate them with the training objectives,so as to effectively improve the quality of bilingual teaching.

[Key words] Nursing; Bilingual teaching; Teaching model

随着全球化的不断深入,医疗护理行业也日益国际化。本科院校的护生作为未来医疗护理领域的重要人才,需要具备与国际同行交流和合作的能力^[1-2]。双语教学能够帮助学生掌握专业英语,了解国际护理理念和先进技术,接触更多的国际护理领域的最新研究成果和发展动态,同时提升学生的英语应用能力。双语教学已成为提升高校学生英语水平和综合素质、推动我国高校与国际接轨的重要手段,其在“双一流”建设背景下呈现较为快速的发展态势^[3]。本校护理学院开展了双语教学课程,并在实施过程中发现存在部分护生英语基础水平差、学习积极性不足等问题。本研究对护生的双语教学认知与需求进行了调查,以便更好地、有针对性地实施教学改革,进一步提升教学效果。

1 资料与方法

1.1 一般资料 选取重庆某医科大学护理学院正在接受双语教学的 2021 级 488 名本科护生。

1.2 方法 在参考大量文献及咨询经验丰富的双语教学专家的基础自行设计问卷,问卷由护生基本情况、护生对双语教学的认识和态度、护生对双语教学的需求、护生认为双语教学的影响因素及解决策略 4 方面组成。以问卷星的形式发放问卷,当场说明调查目的和填写要求。本次共发放问卷 488 份,回收问卷 407 份,剔除无效问卷后,回收有效问卷 397 份,有效参与率为 81. 35%。

1.3 统计学处理 采用 Excel2007 软件进行描述性分析。

2 结 果

2.1 护生基本情况 397 名护生中,男 53 名,女 344 名,其中 64. 99%的护生有接受双语教学史,85. 14%的护生已通过大学英语四级、六级考试,且所有护生均通过各种途径进行过英语学习。见表 1。

2.2 护生对双语教学的整体认识和态度 397 名护生中,仅有 75 名(18. 89%)护生对双语教学的必要性持肯定态度,387 名(97. 48%)护生均认为双语教学具有一定意义,288 名(72. 54%)护生希望通过双语教学

提升外语水平,304 名(76. 57%)护生针对双语教学课程的课外学习时间不超过 1 h。见表 2。

表 1 护生基本情况 (n=397)

项目	n	比例(%)
性别		
男	53	13. 35
女	344	86. 65
接受双语教学史		
是	258	64. 99
否	139	35. 01
英语水平		
未通过大学英语四级考	59	14. 86
通过大学英语四级考试	263	66. 25
通过大学英语六级考试	75	18. 89
其他	0	0
英文学习途径(多选)		
图书	186	46. 85
新媒体(公众号、短视频)	222	55. 92
课堂教学	225	56. 68
电影或音乐	268	67. 51
其他	25	6. 30

表 2 护生对双语教学的整体认识和态度 (n=397)

项目	n	比例(%)
您认为本专业开展双语教学是否有必要		
非常有必要	7	1. 76
有必要	68	17. 13
一般	208	52. 39
没必要	68	17. 13
完全没必要	46	11. 59
您认为开展双语教学的意义有哪些(多选)		
提升专业知识与能力	244	61. 46
改善外语水平	317	79. 85
有助于以后职业发展	242	60. 96
有助于参加学术会议	206	51. 89
有助于查阅外文文献	264	66. 50
有助于出国培训交流	167	42. 07
其他	5	1. 26
无任何意义	10	2. 52

续表 2 护生对双语教学的整体认识和态度 (n=397)		
项目	n	比例(%)
您希望通过双语教学获得哪方面的能力(多选)		
专业知识	221	55.67
外语水平	288	72.54
沟通能力	237	59.70
开拓国际视野	189	47.61
查阅外文文献能力	247	62.22
其他	8	2.02
针对双语教学课程的课外学习时间		
<30 min	152	38.29
30~60 min	152	38.29
>1~2 h	54	13.60
>2 h	39	9.82

2.3 护生对双语教学的需求 397 名护生中,43 名(10.83%)护生对目前的双语教学效果不满意,278 名(70.03%)护生认为双语教学应以专业名词解释为重点。50.00%左右的护生倾向于选用中文+英文教材或英文教材加注释导读本,并认为双语教学采取中、英交叉授课(界定清楚)或从中文逐渐过渡到英文形式时会有更好效果。见表 3。

表 3 护生双语教学需求 (n=397)		
项目	n	比例(%)
您对目前学校开展的双语教学质量是否满意		
非常满意	12	3.02
满意	83	20.91
一般	269	67.76
不满意	20	5.04
非常不满意	13	3.27
您认为双语教学应以什么为重点(多选题)		
专业课内容	199	50.13
专业名词解释	278	70.03
专业英语单词	172	43.32
其他	6	1.51
你认为双语教学过程中使用什么教材合适(多选题)		
全中文教材	134	33.75
中文+英文教材	207	52.14
英文教材加注释导读本	196	49.37
全英文教材	17	4.28
其他	2	0.50
您认为双语教学采取哪种形式会有更好效果(多选题)		
英文教材,中文讲授	71	17.88
中、英交叉授课(界定清楚)	268	67.51
全英文授课	23	5.79
从中文逐渐过渡到英文	188	47.36
其他	9	2.27

3 讨 论

3.1 针对护生开展双语教学的必要性与重要性 双语教学指运用除母语外的另一种语言对非语言学科以外的其他学科进行教学^[4]。教育部早已提出外语(双语)教学要求,且各大高校积极开设了双语教学课程^[5]。结合当今全球化形势,针对护生开展双语教学,无论是对其专业素养的提升、国际视野的拓宽、就业竞争力的增强、患者需求的满足或护理学科发展的推动均具有重大意义。较多的学者在不同护理学科课程中进行了双语教学,并取得了较好的效果。赵博伦等^[6]在大连大学护理专业的内科护理学课程中进行双语教学,结果显示,学生的专业英语水平显著提升。李荣华等^[7]在儿科护理学课程中展开双语教学,结果显示,学生英语成绩有所提高,且自主学习能力和自我效能感均有提升。针对护生开展双语教学是十分必要且重要的。

本调查结果显示,高达 28.72%的护生认为本专业没必要或完全没必要进行双语教学,其主要原因可能是对双语教学的认识不充分,造成认可度低。本调查中,14.86%的护生未通过大学英语四级考试,高达 80.60%的护生认为自身英语水平不够,担心不能听懂课程内容,这可能会使得护生对双语教学有畏难情绪,担忧期末学科成绩等,从而在主观意识里不愿意上双语课,自然也缺乏主动性。76.57%的护生针对双语教学课程的课外学习时间不超过 1 h,最终可能导致学习效果差,进一步降低接受双语教学的意愿。但另一面,尽管认可度低,可 97.48%的护生均认为双语教学很有意义,如可以提升专业知识与能力、改善外语水平、有助于以后职业发展及出国培训交流等,说明护生对双语教学有正面的认识^[8]。因此,应在此基础上进行正确引导,让护生认清双语教学的必要性与重要性。

3.2 影响双语教学质量的因素与护生需求 本调查结果显示,10.83%的护生对目前的双语教学效果不满意,67.76%的护生认为教学效果一般,只有 29.23%的护生对教学效果满意,这在一定程度上反映出目前双语教学没有满足护生需求。深入分析发现,其主要影响因素集中在学生英语基础薄弱、学习积极性不足、教学方法单一、缺乏合适双语教材、师资能力等方面,与金花等^[9]的研究结果相似。目前双语教学的开展,采取的是集中大班制授课,大多数时候还是传统的课堂讲授方式,对于英语水平较差且未做充分课前预习的护生,即便采用多媒体教学手段,其教学效果也不理想。这就需要融入一些新的教学手段与模式,如 CUBELO^[10]运用双语翻转教学策略,提高了护生的语言技能、临床决策能力和沟通能力。

除此之外,合适的双语教材和合格的双语师资也是很关键的因素^[9]。护生提出了关于教材的需求,希望采用中、英文版本教材或英文教材加注释导读本。

缺乏合格的双语师资是在双语教学过程中遇到的难题,这是制约双语教学教育发展的瓶颈^[11]。教师的英语水准、授课技巧等与教学质量密切相关。

3.3 提高双语教学效果与质量的有效策略

3.3.1 因材施教,激发护生参与双语教学的主动性与积极性 护生的英语水平参差不齐,而医学英语专业词汇比公共英语更难,这对护生的专业基础和英语水平提出了更高要求。因此,入学时应逐步向护生渗透双语教学的重要性和必要性,并与护生的长期培养目标相结合,让其意识到双语教学不仅可以全面提升英语水平,同时可增强核心竞争能力。同时,改善护生的学习体验感^[11],如协助护生掌握专业词汇,降低学习难度,或注重过程考核,采取形成性评价^[12-13],激发护生内在学习力,从而主动学习。

3.3.2 增强双语师资能力建设 双语师资除了要有过硬的专业知识,还应具备较强的英语听说读写能力,尤其是授课时的口语表达能力。同其他课程一样,应对双语师资进行能力测评^[14],如专业素养、职业素养、创新能力等。另一方面,要重视对师资英语水平、国际化视野的培养,打造一支过硬的教师队伍。

3.3.3 创新教学手段,丰富教学资源 护生普遍认为双语教学模式过于单一,不能较好地融入双语教学课堂。因此,应积极探索新的教学方法,如基于 OBE 理念的混合式教学^[15]、渐进式双语教学^[16]、翻转课堂^[10]等,调动学生参与热情,为学生构建专业英语实践环境。杨金旭等^[17]在外科护理学中使用混合式教学,结果显示,护生学习意愿、阶段测试和期末考试成绩均有提升。李芬喜等^[18]对在双语教学中开展的三位一体教学模式进行了探讨,结果显示,其对护生的整体临床评估和实践能力有较好的促进作用。除运用新的教学方法外,也要充分利用现有的数字化资源、信息化技术及人工智能^[19]等,弥补目前教材的不足,丰富教学资源。

综上所述,在护理本科专业课程中开展双语教学仍面临诸多问题,如护生对双语教学的认可度不够、缺乏积极性等,但实施双语教学是一种必然趋势,可以促进护理专业与国际接轨。因此,必须重视护生的学习需求、激发护生主观能动性,同时不断加强双语师资队伍培养,选用合适双语教材,创新教学方法与模式,切实提升双语教学质量与效果。

参考文献

[1] 周璐. 基于国际交流项目的护理本科生人文素质教育研究[J]. 全科护理, 2018, 16(14): 1699-1702.

[2] 王位琼, 张洪, 许振华, 等. 应用型本科院校护生内科护理学双语教学调查分析[J]. 现代医药卫生, 2020, 36(7):

1097-1099.

[3] 张芳. “双一流”建设背景下高校双语教学路径研究[J]. 辽宁科技学院学报, 2021, 23(3): 37-39.

[4] 刘芳, 杨冰, 张云美. 基于 OBE 理念的混合式教学模式对护理本科生双语课程学习效果及自主学习能力的影 响[J]. 卫生职业教育, 2022, 40(6): 91-93.

[5] 魏娅楠, 伍朝霞, 杨欣彤, 等. 高校双语教学发展现状与教学模式研究[J]. 科学咨询(教育科研), 2020(12): 66-67.

[6] 赵博伦, 葛伟, 周晓华, 等. 内科护理学课程过渡型双语教学模式的应用效果评价[J]. 中华医学教育杂志, 2021, 41(2): 159-162.

[7] 李荣华, 林艳, 殷彩欣, 等. 基于档案袋的形成性评价在儿 科护理学双语教学中的应用[J]. 中华医学教育杂志, 2021, 41(4): 376-380.

[8] 和晓凤, 汤珺, 王艳书, 等. 护理本科生双语教学的认同感 与需求调查[J]. 医药高职教育与现代护理, 2019, 2(3): 167-169.

[9] 金花, 陆媛, 潘莹, 等. 全科住院医师双语教学认知及需求 调查分析[J]. 中国继续医学教育, 2019, 11(1): 1-3.

[10] CUBELO F. Improved bilingual flipped teaching in inter- national nursing education[J]. Int J Nurs Sci, 2023, 10(4): 562-567.

[11] 范纯琍. 高校双语教学现状与质量保障体系构建[J]. 湖北第二师范学院学报, 2023, 40(5): 66-77.

[12] 徐菊玲, 黄三雄, 王春生, 等. 形成性评价体系在翻转课堂 教学模式下外科护理学中的应用效果研究[J]. 护理研 究, 2021, 35(10): 1822-1826.

[13] 高欢玲, 张红, 李红梅, 等. 基于 PBL 教学的形成性评价 方案的制订及初步应用[J]. 中华护理教育, 2022, 19(12): 1096-1100.

[14] 杨淑芬, 肖丽娜, 刘佳, 等. 护理专业案例教学教师胜任力 评价指标体系的构建研究[J]. 护理学报, 2023, 30(10): 11-15.

[15] 刘芳, 杨冰, 张云美. 基于 OBE 理念的混合式教学模式对 护理本科生双语课程学习效果及自主学习能力的影 响[J]. 卫生职业教育, 2022, 40(6): 91-93.

[16] 林岑, 来小彬, 钱晓路. 渐进式双语教学在护理学导论课 程中的实践和评价[J]. 卫生职业教育, 2023, 41(8): 46-49.

[17] 杨金旭, 刘淑霞, 陈月琴. 混合式教学在高职院校外科护 理学双语教学中的应用[J]. 中国高等医学教育, 2021(9): 130-131.

[18] 李芬喜, 马琼丽. 跨文化护理背景下的健康评估课程三位 一体双语教学模式初探[J]. 中文科技期刊数据库(引文 版)教育科学, 2024(2): 109-112.

[19] 郭亚军, 周家华, 庞义伟, 等. ChatGPT 赋能教育元宇宙 数字教学资源建设与服务[J]. 图书馆论坛, 2024, 44(7): 38-47.

(收稿日期: 2024-10-29 修回日期: 2025-01-28)